

Lecturas divergentes de acontecimientos históricos a través de los medios de comunicación social

La ofensiva nacionalista sobre el Pirineo aragonés y la resistencia de la bolsa republicana de Bielsa, vistas a través de la Prensa francesa y española

BERNARD BARRÉRE

Université de PAU (France)

RESUMEN.— Multiplicar los enfoques de la doble prensa española y de la francesa en sus tres niveles desde París hasta la regional y la del "département", permite desentrañar la enigmática madeja de ignorancias, censuras, explotación político-mítica de un hecho aislado en la gran ofensiva de Aragón de marzo-abril del 38.

Si la explotación tardía por Negrín y las diferencias de tratamiento revelan las embigüedades del gobierno y el poder del aparato de propaganda comunista, en Francia pese al pluralismo de los diarios, domina una actitud de comprensión hacia el franquismo, fuera de los diarios políticos y de La Dépêche.

PALABRAS CLAVE: 1938, prensa, Negrín, resistencia, propaganda, mito.

RESUME: Multiplier les points de vue de la presse espagnole "double" et, en France des trois niveaux d'information, de Paris aux organes des régions frontalières permet de défaire le complexe écheveau des ignorances, censures et déformations politico-mythiques d'un événement isolé dans la grande offensive d'Aragon, mars-avril 38

Anales de Historia Contemporánea, 11 (1995)

Si l'exploitation tardie par Negrin et les différences de présentation révèlent les ambiguïtés du gouvernement et la force de l'appareil de propagande communiste, en France, malgré le pluralisme, se dégage une attitude de compréhension pour le franquisme, exception faite des quotidiens politiques et de La Dépêche.

CLAVES: 1938, presse, Negrin, résistance, propagande, mythe.

ABSTRACT: *To quote numerous view points from the two strends of the spanish press and from the french one, at its three levels from Paris down to the local papers, enables to bring out the complex mixture of ignorance, censorship and politico-mythical exploitation of a fact isolated in the great attack in Aragon, march-april 38.*

If the bilated exploitation by Negrin reveals the ambiguities of his government and the power of the communist propaganda machinery, the diversity in the presentation by the french press, shows some connivance with francoism, except in such regional papers as La Dépêche.

KEY WORDS: 1938, Negrin, the press, resistance, propaganda, myth.

Es un axioma que debe tener siempre presente el investigador el que todo aislamiento de un objeto de examen induce notable dosis de subjetividad, cualesquiera que sean los métodos, los conceptos manejados y el rigor aplicados al estudio. En este caso, es la misma historia la que brinda y garantiza la singularidad de un acontecimiento histórico, basada en la geografía y la tremenda orografía española, la historia militar o internacional: todos estos elementos otorgan a lo que podría considerarse un ínfimo episodio de una secuencia demasiado larga y trágica, un valor intrínseco y a la vez, debido al contexto, polisémico. Sin embargo, pese a esa evidencia, esa índole de hecho en sí, perfectamente situado en tiempos y lugares, la ponen en tela de juicio ciertos diarios franquistas o franceses, esfumándose así esta peripecia en el pandemonium de la gran contienda iniciada el 18 de julio y coronada a los treinta meses por las caídas de Barcelona y de Madrid.

En cambio otra prensa, por ambas vertientes del Pirineo si bien con criterios distintos, concede bastante atención a uno de los cuatro momentos en que la ofensiva franquista amenaza o alcanza la frontera (después de Irún y del Valle de Arán, antes del gran éxodo final); el calificativo fronterizo que se aplica a estas circunstancias es en cierto modo falsa ya que esa frontera por estar situada en el trecho más alto, entre el Monte Perdido y el Pico de Posets, con puertos a 2.000 metros o más, viene a ser virtual, abstracto, e inservible, si bien su paso será paradójicamente para la población civil, bajada a los infiernos. El único reparo que pudiera justificar la actitud de quienes quitan toda transcendencia a este paréntesis espacio-temporal es que, si las efémerides del desenlace con sus circunstancias están archivadas, registradas, filmadas, su principio sigue todavía borroso, impreciso como todos los hechos populares no previstos y espontáneos que desconciertan a los mismos observadores o participantes.

Las circunstancias

Cuando Franco a mediados de marzo lanza su gran ofensiva en el frente aragonés, en parte para borrar el descrédito de la derrota en Teruel, huyendo de grandes concentraciones en poco espacio para abrazar un frente amplio según los consejos de estrategias alemanes o españoles, el descalabro de las tropas republicanas es rapidísimo. El calendario escalona los avances de sur a norte según una progresión inexorable, sector de Fuentetodos-Belchite, ribera del Ebro, norte de Huesca y al fin el alto Gállego. El desbarajuste debido a la superioridad de efectivos y de medios sufre pocas excepciones, particularmente desde los primeros días, al norte del dispositivo (del 22 en adelante) donde el teniente coronel Beltrán, por mera necesidad impuesta por el relieve y por desbaratarse la 31 división en su flanco sur, traicionada por la desertión de su jefe, organiza el repliegue de la 43, después de duros combates en los puntos estratégicos de Monrepós, Barbastro y Boltaña, internándose en el curso alto del Cinca y de sus afluentes.

Caído Barbastro el 28 de marzo, la 43 división está acorralada por una cuña que hundió el cuerpo de Ejército navarro de Solchaga hacia Benasque y el Valle de Arán y por lo tanto no tiene más remedio que rendirse o atrincherarse en este baluarte, sea para luego pasar por los puertos casi intrasitables a Francia, sea para resistir. *Le Temps*¹ es el primer diario en señalar esa retirada el 3 de abril, inicio de lo que tardará casi dos meses en llamarse la “bolsa de Bielsa”; la verdadera organización del sector debió de escalonarse del 2 al 15 de abril, según un plan metódico aplicado con gran eficacia: recogida de ganados, reservas de víveres y municiones. Frente al disloque general, esas tropas se mantuvieron, por cierto favorecidas por las treguas, dudas y vacilaciones en la estrategia del mando franquista, y por la misma orografía o el clima, que paralizó operaciones durante varias semanas, hasta el 16 de junio, plazo netamente superior al de la resistencia del paradigmático Alcázar, según un cómputo que muchos franquistas debieron de hacer *in petto*... dos meses y medio.

Como todo acontecimiento auténticamente popular, imprevisto por ser también espontáneo sin plegarse a un plan estratégico, esa terquedad inesperada de miles de soldados dejó perplejos a los estados mayores que no habían contemplado semejante solución. Máxime cuando la división vecina sufrió un total colapso.

El contexto internacional es de gran dramatismo y aceleración de sucesos decisivos, intervenciones irreversibles; segundos ministerios de Blum y Negrín, *Anschluss*, discusión entre Londres y París acerca de una posible intervención en España apoyada por varios ministros franceses y la opinión, pero, al fin y al cabo la oposición de Daladier,

1 De aquí en adelante las fechas irán seguidas de las iniciales de cada diario, no habiendo confusión posible entre las varias siglas; A.B.C. 1 es el republicano.

del general Gamelin y del mariscal Petain, unida con las prevenciones de Inglaterra, acaba con ese tardío y paradójico intento de Blum que los diplomáticos de ambos países consideran como un *causus belli* con Alemania. Este país, cuyos lazos con Italia se van estrechando en la visita de Hitler a Roma, multiplica, al alimón con su aliado, las provocaciones: bombardeos de ciudades sin objetivos militares, de barcos mercantes ingleses en puertos o alta mar.

Franco que no se inmuta ante los miles de víctimas ni incurre en el sumo desafío que sería la ofensiva directa a Barcelona por temor a la reacción de Blum, desafía en fin a la opinión cristiana con la cínica ejecución, después de meses de espera, del líder democristiano catalán Manuel Carrasco y Formiguera, muerte a sangre fría que indigna a la opinión conservadora, incluso en Béarn (L.P., 28 IV) más que *Le Temps* que, en medio de estos atentados aéreos lanza una llamada para la reconstrucción de santuarios y hospitales destruidos (26.V): el comité es una prefiguración de una lista de personalidades e hispanistas afines al régimen futuro de Vichy: P. Claudel, V. Bardoux, abuelo de V. Giscard D'Estaing, L. Bertrand, L. Bérard, H. Bordeaux, pastor Boegner, pr J. Chevalier (padre del futuro director de la Casa de Velázquez), P. Guinard... Si bien, por lo común, muy quisquillosa Inglaterra se contenta con protestas formales por la muerte de sus marineros, del mismo modo cuando Franco no se arredra en mandar bombarderos a centrales hidroeléctricas de Ariège, cerca de Ax-les-Thermes, Daladier se contenta, pese a la general indignación pública, con tramitar la consabida reconvencción; semanas más adelante pasa igual con los faroles que se marcan aviadores fascistas, españoles o alemanes que, en pleno día y a ras de los tejados, por poco derriban el torreón de la Maison de l'Infante en Saint-Jean-de-Luz. Daladier apechuga con la rotunda afirmación del generalísimo: "No son aviones españoles", reiterada tras cada violación de frontera... El cinismo de Franco es aún mayor porque sugiere además que pueden ser aviones "marxistas", cuando en este caso como en del bombardeo de Orgeix, los republicanos no tienen aviones con suficiente radio de acción ni cualquier motivo para privarse de electricidad.

En cuanto a Rusia, es que la época en que se fulmina la parodia de proceso al mariscal Toukhatchevski, por haber tomado contactos con Francia e Inglaterra para aconsejar a Stalin una alianza antinazi, y organiza luego los procesos de Yagoda, Boukharine, Rakovski y las purgas del 7%, jueces del Supremo que condenaron al mariscal, de 3/7 de esta graduación, de 13/15 jefes de ejercito, de 57/85 de jefes de cuerpos de ejércitos, de 110/190 de divisionarios, con un total de 30 000 oficiales, noticias que sin ninguna duda dieron mucho que pensar a aquéllos que intervinieron en España y que pudieron influir en sus decisiones².

2 A. BRISAUD, at alter, *Historia de la Gestapo*. Ed. Bauval, T.1, p. 158

El último factor que mediatiza la actitud de las democracias es la preparación acelerada por Hitler de la anexión de Checoslovaquia, sin reacción tajante, ya que no quieren ellas dar pie al *casus belli*.

En lo que concierne a la situación en España, pese al tremendo descalabro sufrido en el primer mes de la ofensiva coronada por la partición de la tierra republicana en el litoral mediterráneo, se recogen los frutos de los esfuerzos de reorganización del ejército e intensificación de la producción, pudiendo llegar los suministros rusos, ya que Daladier mantuvo abierta la frontera que abriese L. Blum. Así se organizaron ofensivas para contrarrestar los avances, y precisamente por Tremp se ideó un plan para sacar a la 43 de su trampa pirenaica, que se frustró pese a victorias solo parciales. Así se explica que a los pocos meses del quebranto catastrófico del dispositivo republicano se haya podido montar todo el aparato de la batalla del Ebro.

Para concluir ese epígrafe se citará la frase lúcida de Álvarez del Vayo: “*la situación es mejor en Cataluña en marzo como en Madrid cuando Franco estaba en Talavera... Ahora, ¡están en pie todos los recursos de Cataluña!*” (L.V. 5V) Lo que viene a significar que a pesar de una guerra intensa de veinte meses, hizo falta esperar la amenaza directa de estas Talaveras que fueron Lérida o Viñaroz, para reaccionar.

El corpus de periódicos

Por necesidad es incompleto. Más para el bando franquista, si bien *A.B.C.* de Sevilla es el órgano oficial, el nuevo Testamento de esta cruzada emprendida en nombre de la restauración monárquica. Ese *A.B.C.* no se pudo consultar sino en la versión Jano recién reeditada con sus dos caras, una hacia Salamanca, la otra hacia Madrid y Barcelona, pero ese espléndido esfuerzo editorial tiene el defecto de ser antológico e incompleto en las crónicas diarias. Para la prensa republicana, amén de ese *A.B.C.*, se consultaron *El Liberal*, *La Vanguardia*, *El Sol*, *Ahora*, dos de los cuales sufrieron radical ruptura ideológica, pasando *El Sol* a ser órgano del P.C.E. y *Ahora* de las J.S.U.

El espectro francés es más reducido, no incluyendo sino un nacional, *Le Temps* que fue otro diario oficial del poder oficioso que detentaban las llamadas 200 familias, y particularmente del “Comité des Forges”, es decir de los grandes *trusts* de la siderurgia. No se pudieron consultar los otros títulos de París, políticos o populares, ya que las hemerotecas regionales no conservan con colección íntegra ni los de extrema derecha, aunque Béarn y Aquitania eran regiones bastante afines.

En cambio, cuando no se había dado todavía el vuelco de la hegemonía de la prensa regional sobre la parisina, las capitales Burdeos y Tolosa y los departamentos fronterizos, sobre todo *Les Basses Pyrénées*, según la nomenclatura antigua, ofrecían varios órganos interesantes. En Burdeos dominaba un conservador *La Petite Gironde* y, con un ligero desfase hacia el centro izquierda y menor tirada, se mantenía *La France*. En Tolo-

sa, capital del radical, socialismo con matiz regional, *La Dépêche* campeaba, extendiendo su monopolio a la opinión de la región actual *Midi-Pyrénées* que linda con Aquitaine entre Tarbes y Pau. Tenía una sección nutrida para el “département” o provincia des *Hautes Pyrénées*, de público mucho más proletario.

Además en Pau existían dos rotativos locales *L'Indépendant* y *Le Patriote*, cuya diferencia ideológica costaría dilucidar, situándose ambos en un conservadurismo poco republicano, de modo que como en los otros diarios, con excepción de *La Dépêche*, inclusive tratándose de España, se proscribió a rajatabla ese calificativo y simétricamente para los franquistas se eludieron los más propios de insurrectos, rebeldes o fascistas y se institucionalizó el de “nationalistes” opuestos a “gouvernementaux” de amplitud semántica mucho más reducida. Debido al brutal avance de la guerra, estos dos diarios tuvieron que hilar más fino, sobre todo cuando las barbaridades o provocaciones franquistas se multiplicaron, más acá de la frontera, ya que había división de opiniones en esta tierra a pesar de ser mayoritariamente conservadora.

Se precisará que después de la liberación, todos estos diarios se incautaron, salvo *La France* y *La Dépêche*, que prefirió aplazar hasta el 47 su reaparición, naciendo así *Le Monde*, que dentro de unas semanas celebrará su cincuentenario, sustituyendo *Sud-Ouest* a *La Petite Gironde* siendo ahora uno de los seis grandes rotativos mientras en Pau *La République*, ¡por fin!, y *L'Eclair* reemplazan a los falsos *Indépendant* y *Patriote*. También se puede echar de menos la ausencia de referencias inglesas, laborista por ejemplo pero en cierta medida *Le Temps*, remedo material del *Times*, suple esta carencia con su particular interés en transmitir la opinión conservadora y algo de la oposición de su Majestad.

El Tratamiento en España

Lo más sorprendente para un lector actual de la prensa de la guerra es descubrir la poca superficie tipográfica concedida a la actividad militar³, salvo quizás en el *A.B.C.* triunfalista que multiplica los reportajes sobre ciudades liberadas ...etc.

La guerra no suscita, ni las dificultades de suministros se lo permitían, cambios técnicos o de “maqueta”. *El Sol* que también era una copia material del *Times*, no puede quitarse la austeridad grisácea a pesar del cambio político, y sólo *Ahora*, creado en circunstancias ya distintas, con la regeneración juvenil, dinamiza su primera plana con trucos en titulares efectistas, dibujos expresionistas, en una palabra, una revolución iconográfica contundente, destinada sobre todo a reforzar su propia importancia política. Las

3 En cambio se explotaron mucho en la prensa republicana varios incidentes, rebeldía de presos en Pamplona, violenta oposición de Yagüe a las opciones de Franco y las denigrantes presentaciones de los españoles republicanos en la prensa del movimiento.

fotos de atletas de ambos sexos podían figurar intercambiables en diarios rusos, alemanes o italianos de la época. Es el triunfo en las planas de la revolución expresionista que anima las paredes con los carteles... Los diarios de mayor abolengo como *El Liberal* y *La Vanguardia* conservan sus potencialidades pero no incurren en ninguna innovación, resaltando más su discreta pulcritud y cierto pluralismo en la opinión, pero sin entusiasmo particular, si bien participan en el combate mediático; pero pronto *El Liberal* como los demás diarios madrileños sufren drásticas reducciones de hojas (2 IV), mientras que *La Vanguardia*, favorecida por su excentricidad, sin alterar su composición afirma su alto nivel intelectual polifacético dentro de lo que cabe, y acoge las crónicas de geopolítica de A. Machado incluso en ese trance del cerco de Cataluña. (*Apuntes del día o Desde el mirador de la guerra*), donde increpa a las democracias por su inercia.

En suma, la sección estrictamente informativa se reduce a los partes de los varios frentes, de pocos renglones, las más de las veces tan lacónicos o sibilinos que son indiscifrables (conquista de tal pueblo o cota fuera de todo contexto, lo que también puede ocultar una retirada). A veces, en páginas interiores se hallan los escasos reportajes que se dan tan sólo en ocasiones felices como ésta, pero no todos los títulos están en la misma onda. En cambio el *A.B.C.* cultural y entrañablemente germanófilo, tiene un batallón de enviados especiales, destinados a celebrar las conquistas de las ciudades, en las que no hay sino agasajos, tedeums, purificaciones y acción de gracias...

Llama la atención la dificultad tanto del Estado Mayor republicano como de su prensa, para cerciorarse día tras día de las situaciones, dado que fluctúan y evolucionan en pocas horas, con pérdidas considerables, difíciles de situar en los mapas. Los errores geográficos se deben pues al desbarajuste de unidades pequeñas o grandes, a la dificultades de transmisión por radio o teléfonos en zonas de intrincada orografía como el Maestrazgo, el Piedemonte aragonés o los Prepirineos a lo largo de un frente tan largo, desde la serranía de Teruel hasta la de Alcubierre o los altos valles pirenaicos. Además, estas regiones incluyen partes desérticas y las comarcas son de muy escasa densidad demográfica. Nadie puede paliar los fallos de las unidades o del Ministerio que, por lo visto a la prensa suministra datos erróneos consciente o involuntariamente. Después de varios días de silencio, salvo en el *A.B.C.* de Sevilla, se confunden en los comunicados y periódicos los valles del Gállego, Cinca, Esera, Garona y Noguera Ribagorzana, y con mayor frecuencia el Valle de Arán con el de Benasque, y por otra parte los puertos desde el de Bujaruelo al Oeste hasta el de Viella o de la Bonaigua. En varios casos se ignoran los límites entre Aragón y Cataluña y se sitúa la bolsa en el Pirineo pero catalán.

Otra confusión significativa, entre geográfica e histórica, es la que comete la tan cauta y sagaz *Vanguardia* cuando, con singular retraso evoca la visita de R. Lamonedá "a la gloriosa división que tiene a raya y diezma al enemigo en el valle de Arán" (11 V), desliz en el cual había incurrido un mes antes (20 IV) situando allá la actuación que hizo

a la 43 merecedora de la Medalla al Valor; hizo falta la muy oficial excursión de Negrín y Rojo a Bielsa, a mediados de mayo, para que la redacción modificase sus fichas. En *El Sol* y *A.B.C.* se podrían espigar muchos despistes semejantes.

También tarda en cundir por los rotativos la fórmula emblemática en su laconismo de cuatro palabras "*La bolsa de Bielsa*" que quizás se deba paradójicamente a la prensa franquista, poco propensa a elogiar a sus enemigos "*calladamente, en ese silencio de las altas montañas que las rodean, que las aislan, las tropas de Solchaga están venciendo una de las más duras resistencias de la guerra*" (*A.B.C.*, 2. 20 IV), pero con gran presunción los mismos comunicados precisan que la tarea de liquidación de "*Las bolsas*", de corta duración y secundaria, se impartirá a cuerpos de policía y veteranos. Tampoco en un principio es fácil identificar a la división, ¿31 o 43?, y cuando se impuso la identidad de ésta la indecisión dura acerca de la inclusión de la brigada 130. *El Liberal* a mediados y finales de mayo (11 y 26), en primera plana, publica un reportaje relativamente largo sin otorgar a ese cuerpo, ya hartado conocido su cifra simbólica: "*El secretario general de la C.N.T. se dirige a los hombres de una división*" y el enviado especial Al. Ayensa sustituye 43 por el indefinido ahora injustificado "*Los hombres de una división*" dado que había salido del anonimato y afirmado su singularidad.

Hasta la celebración del 40º aniversario se perpetuaron las imprecisiones acerca de la caída de Barbastro, que abre los caminos del Pirineo y de Lérida : un combatiente e historiador, Mariano Constante, proporciona una fecha diferente (28 III) de otras fuentes (L.T.30 y L.P.G. 29 III). (*Andalán*, nº 164, 5 - 11 v 1978).

Otra prueba de la defectuosa organización de las agencias de prensa republicana es la mala evaluación de los resultados del *referéndum* organizado en Arreau que, extrañamente, se minimizan incluso en la prensa comunista que podía poner mayor énfasis en las convicciones de los milicianos que eligen pasar a Cataluña, en proporciones aplastantes, (90/3.000 para la zona facciosa, *A.B.C.* 1, *El Sol*, *Ahora* del 18 VI) cuando la estimación es más significativa 643/8.537 (L.T. 20 VI)

Aunque no lo confirmen los últimos datos, la mayor parte de estos errores de varios tipos se deben a consideraciones políticas como asegura M. Constante: la 43 es fruto de una conjunción aleatoria de cuerpos de toda ideología, amalgamados y fundidos en el crisol de muchos frentes y batallas, en mayor parte comunistas adictos, pero con republicanos sin adscripción, anarquistas y catalanistas, aragoneses que luchaban contra moros y cristianos, y que fueron vencidos por no cristianos, alemanes en sus aviones, y tabores; respecto a éstos es curiosa la reacción unánime de la población de Torla, con ancianos, mujeres y niños, unos 200 personas que prefirieron los riesgos insensatos de pasar el puerto de Bujaruelo (más de 2.000 m.) a exponerse a las salvajadas de los inmemoriales enemigos, confirmadas por precedentes tristemente célebres. (L.P.G. 1 IV). *Le Temps* señalará unos días después (10) el terror provocado en Luchon en otros refugiados aragoneses por la llegada de los "spahis", jinetes magrebíes que vigilaban el primer

éxodo, identificando a los moros del romancero con los aliados del franquismo. Costó apaciguar los ánimos.

El hecho de que la 43 tenga por jefe, comisarios y mandos de todo nivel una mayoría de comunistas, convencidos u oportunistas como el teniente coronel Beltrán⁴, que había recorrido todo el espectro progresista antes de su adhesión después de una ya larga vida aventurera (correrías por el sur de U.S.A. con partidas de Pancho Villa, guerra en Francia con tropas americanas el 18 ¿con desertión?, combates en Guadalajara, Aragón, subida al mando por voluntad unánime, confirmada por el Ministerio...), bajo el gobierno Negrín hubiera debido movilizar todos los medios informativos del P.C.E., ya que se cambiaba de talla al pasar del 5º Regimiento a la escala de la división. El proceso de silenciamiento muestra cuán complejas pudieron ser - y merecedoras de estudios exhaustivos que sin duda exigirían el examen de archivos rusos, de no haber sido destruidos - las relaciones entre el Dr. Negrín y sus ministros comunistas, que incrementan su influencia y su presión en todas las esferas del poder, por todos los niveles, central o local... El caso fué que esa politización favorable al proselitismo no funcionó sino con suma inercia, poniéndose en marcha el aparato propagandístico después de mes y medio.

Sin duda Negrín tendría otras preocupaciones en aquellos días de abril, en los que todo se desarticula: la comprensión de L. Blum, el frente aragonés, la unidad del territorio republicano, la confusión en Barcelona si se atiene a una información, por cierto sospechosa de *Le Matin*, repetida por *L'Indépendant*, inmediatamente desmentida por las embajadas rusas (cf fotocopia); la prioridad iba a urgentes y drásticas medidas de preparación de resistencias y ofensivas. La idea de aprovechar el ejemplo de la 43 suponía cierto plazo de ejemplaridad, pero nadie sugirió esa posibilidad al jefe del Gobierno sino tres semanas más adelante. Capacidad de resistencia notable en semanas en que el enemigo lo aplastaba todo...

También debía escocer al estamento militar, tanto en el campo republicano en que se forjaba en la dureza de la disciplina y del fuego, un ejército con todas las de la ley; y más aún en el otro, ese heroísmo de una división heteróclita, con tensiones internas triangulares, socialistas-anarquistas-comunistas, mal que bien apaciguadas por Beltrán, sin mucho armamento, desarrapada, que sin duda forzó, por lo menos, la admiración y la crisis de Yagüe. La tendencia para Negrín y Rojo era controlar la espontaneidad, y para

4 *La Bolsa de Bielsa*, de Estanislau Torres, Destino, 1977, cap. V

Muy reveladora de la voluntad algo maniática de Negrín de militarización total y unificación de todas las unidades, es la anécdota de su primer encuentro en la bolsa, al bajar del puerto. Un joven teniente había subido a las ruinas de una mina abandonada y trataba de utilizar el teleférico para evacuar a Francia a los heridos. Le sorprendió mucho descubrir a dos excursionistas, con traje más bien burgués y les preguntó ¿Qué hacéis? Y a vosotros qué cony els importa? No hi ha cap oficial, per aquí? (el teniente iba en mangas de camisa). "Jo soc un oficial.- I on ortael galos? Sap amb qui esta parlant?- I ell: No" *La bossa*, cap. X, p. 152.

Franco era ofensivo ese baldón en un escudo glorioso, deslumbrante y puro como los mismos chorros del oro, máxime cuando el jefe de esa “tropa de asesinos de la zona roja” la mandaba “un perillán... un pájaro de cuenta... “le charoenard”...” animado por “el mariposeo y afán de farolear.” (A.B.C. 2, 17-18 VI)

Además esa división estaba debilitada desde el principio porque le habían quitado cuatro batallones para la defensa de Lérida, y desde un punto de vista corporativo, lo que hacía más cruel la afrenta es que no tenía sino poquísimos oficiales de carrera³.

¿Cómo se pasó del desconocimiento a la celebración, de la indiferencia y olvido al panegírico? ¿Cómo nació esta gesta? Según los recortes mostraron, el proceso informativo adolece de gran inercia, tapando la contraofensiva por Tremp, Balaguer ese hecho positivo, negando el marchamo oficial, en las aduanas de la gloria. Paradójicamente, ciertos diarios de credos opuestos apenas explotaron el catalizador que debía ser el viaje de Negrín y Rojo (del 14 al 16 de abril) a la bolsa, que no fue por un camino de rosas ya que necesitó tres días por lo menos, avión, coche y luego seis horas de caminata, en las mismas condiciones que conocieron los primeros refugiados, por la nieve y el hielo, aun cuando los zapadores o amigos franceses habían preparado la caminata, un día para ceremonias, discursos, conferencias con los mandos, y las seis horas bajo el pertinaz temporal de nieve en el puerto... La visita no deja de ser significativa, en su misma ambigüedad.

¿Quién recoge la información? *El Liberal* la trata con un laconismo a lo Gracián en primera plana. *La Vanguardia* con mayor extensión. *Ahora* imita la concisión espartana del decano *Liberal*... Los tres rotativos que dan cuenta detalladamente de estos tres días consagrados por las más altas jerarquías de la República a estos combatientes, son los más adictos a la política antiprietista de Negrín, de exaltación de la resistencia, de Unión Nacional, que consideran este trabajoso viaje como un ilustración del lema “*No hay que mirar a las fronteras sino a los frentes*”, aplicación que se hizo al mes y medio de constituir Negrín su gobierno. Son pues A.B.C. 1, *El Sol* y en menor medida *La Vanguardia*. La nota del Ministerio de Defensa general sale íntegra en A.B.C. 1 y *El Sol* en primera plana ; se elogia el excelente espíritu de nuestros jefes, oficiales, soldados y comisarios venidos a defender ese trozo de nuestro territorio, con la firme voluntad de no ceder un palmo de terreno (19 en A.B.C. y 20 en E.S.)

En un segundo tiempo, se impone la 43 como un héroe colectivo y el calificativo homérico de “*la gloriosa o la heroica*”, corrigiendo *La Vanguardia* sus errores del mes anterior con un artículo “*La superioridad del Esquinazado*” (12 V) que opone “*la conducta más entera y espiritual del Esquinazado*” a la doblez de los políticos, porque está “*aguantando con sus hombres, sobre las rocas de los Pirineos, más cordiales que los políticos, el embate de la barbarie que quiere señorear el continente*”, y repite los homenajes con enormes titulares el 19, el 20: *La 43 División, apadrinada*, largo artículo, el 24; *La gesta heroica*, el 31.

Crece el protagonismo de la 43 cuando, según relatan *A.B.C.* y *EL Sol*, los dos diarios más próximos al gobierno, “oficiales, comisarios y soldados del 520 batallón”, pertenecientes a la 130 brigada mixta de la 43 “mandan un larquísimo mensaje de felicitación por la intervención española en el Consejo de la Sociedad de Naciones, concluyendo su mensaje esa promesa redactada con la retórica enclavijada de profesionales de la comunicación “promesa de que este trozo de la España republicana no será jamás hollada por el invasor mientras corra una gota de sangre española y aragonesa por nuestras venas” (Febus). Unos días antes *El Liberal* compensaba su parquedad anterior en un largo reportaje que anuncia las declaraciones posteriores “*Podemos resistir. Nos preparamos para la campaña del próximo invierno...*”, y termina ampliando los ecos de esa gesta “*al mundo entero... Sois admirables, héroes españoles, clamó una noche Radio Londres... ¡Resistid, estamos con vosotros decía una voz desde Asia!*” (26 V)

Desgraciadamente la postrera fase histórica se abre cuando salen estos últimos mensajes de la 43, ya que la ofensiva aérea-terrestre con intensos bombardeos empieza aquel mismo día de junio. Negrín subraya la crueldad del sacrificio impuesto en una fórmula magnífica en su misma ambigüedad “*el tiempo es sangre*” (LV., 8 VI). La segunda ofensiva termina con la epopeya el 15 a pesar de los comunicados optimistas de *A.B.C.* 1, “*La 43 mantiene sus líneas en el sector del Pirineo catalán*”, publicados el mismo día de la total evacuación de la bolsa, declarando el coronel Beltrán en Tarbes: “*La evacuación del valle estaba prevista desde los primeros días de su ocupación*”. (*A.B.C.* 1, 18 VI). La exaltación se prolonga con un larguísimo discurso de Negrín, y las funciones de agasajo tributadas a los combatientes después de su llegada a Barcelona, desfiles, actos del Liceo, últimos reportajes y entrevistas.

*
* *

La presentación en Francia

La prensa francesa aquí seleccionada ofrece una visión más matizada y menos comprometida, si bien es tributaria de los partes de Barcelona y Salamanca. Dentro de una tonalidad mayoritariamente conservadora refleja el pluralismo de un sector y otro, diríamos interno, ya que el espectro de lectores para cada periódico dista mucho de ser homogéneo.

5 El análisis de Juan BENET se encuentra en un libro constituido por una serie de ensayos, *La torre de Babel*, en el cual ese excelente conocedor de la guerra civil, revela una vez más su agudeza. Fue el último libro suyo publicada antes de su muerte.

Le Temps, elegido por su casi monopolio de órgano oficioso del “establishment” distinguidamente reaccionario, no se opone a la no-intervención, sino que se hace también el portavoz de Chamberlain y Eden. Cada día las noticias y comunicados de varias fuentes ocupan dos o tres columnas en primera plana, completadas a veces por editoriales de geopolítica estratégica... *Le problème espagnol* (47 III), *L'aviation dans la guerre d'Espagne* (6 et 10 III), *La France et l'Espagne* (J. Bardoux, 7 V), *Les complications du problème espagnol* (11 VI). La línea general es, so color de no reforzar la influencia nazi en España, aconsejar un armisticio. Confirma la calidad de la información, subrayada por Tuñón de Lara, la anterioridad del anuncio, en condicional de la retirada de la 43 de “l'armée gouvernementale” hacia la zona fronteriza (2 IV), con una lista muy precisa de los pueblos conquistados por los “nationalistes”. Se manda a un novelista conocido, P. Mille a Luchon para evocar el éxodo de civiles y miles de soldados de la 31, abandonados “par des chefs inexpérimentés”, aunque figuraban entre ellos, tres oficiales rusos” (10 IV).

Destaca P. Mille en esa barahunda, al grupo de catalanistas compuestos de “*esquiadores, montañistas, empleados, ... cuerpo de élite, seleccionado con gran esmero que, aunque diezmado en los combates, no contó ninguna desertión y había conservado buen porte.*” El 5 de mayo, evoca el destino trágico de la 43, enumerando el escaso armamento pesado y alabando “la resistencia desesperada a la 30 de Navarra, que le va cercando desde el valle y que ocupa las salidas hacia España. Una verdadera muralla de China se va elevando alrededor de la comarca. “*La misma exactitud se nota en el relato de las últimas peripecias, con el último homenaje de Negrín y los resultados del referendum de Arreau*”, 643/8537, si bien había escamoteado la excursión del jefe del Gobierno el teatro de operaciones.

Sin embargo cuando Franco manda bombardear la central de Orgeix en Ariège, que suministraba la tan necesaria electricidad a Barcelona después de la pérdida de las aragonesas, cuando sus aviones matan a cinco marineros del “Brisbane” en Denia (5 y 12 VI), *Le Temps* ni se altera ni se indigna, inclusive admite las perversas justificaciones de Salamanca. Pese a su implícita alianza con los conservadores ingleses, no comparte las condenas del terrorismo aéreo y no piensa en seguir el ejemplo, relatado en sus columnas, de la duquesa de Atholl, que dimite de su puesto de Whip, ante la inercia de sus amigos en el gobierno, frente al intervencionismo fascista cada día más intenso.

4 La vida de película de Antonio Beltrán, “el Esquinazado”, fue objeto de una biografía detallada, pero con algunas incertidumbres debido a la complejidad de ese destino excepcional, titulada *El Esquinazado, perfil de un luchador*, de Ramón FERRERONS y Antonio GASCÓN, ed. Unali, 1981, mientras en *La Bossa* se podrán leer testimonios directos de participantes.

6 Es curioso el particularismo de ese batallón, cuyo mensaje no se hace extensivo ni a la brigada ni a la división, señales de antiguas escisiones mal corregidas.

7 Dentro de los misterios de la intervención rusa, un testimonio en *La Bossa*, relata que los pocos oficiales eran antiguos zaristas a los que Stalin había prometido el perdón y que fueron fusilados al regresar a su país.

También otro rasgo que caracteriza la actitud de la prensa francesa y que se irá acentuando conforme se examinan diarios más próximos al frente pirenaico es su emoción ante el fenómeno nuevo en este conflicto, el paso de miles de civiles que prefieren correr el albur de la travesía del monte a aceptar la derrota y las represalias seguras. Este caso inédito en Europa desde la primera guerra europea, suscita reportajes y un tratamiento humanitario pero no una campaña a favor de los refugiados, simétrica de la que ese diario lanza para los santuarios destruidos: nadie preve que a los doce meses, Francia conocerá un éxodo más masivo y dramático bajo las bombas de los aviones que controlan ya el cielo de la Península.

En el nivel intermedio, geográfica y administrativamente entre París y la provincia o "département", se sitúan tres rotativos regionales, dos de Burdeos, *La Petite Gironde* y *La France*, y el de Tolosa, *La Dépêche*, que por estar próxima a los acontecimientos se estudiará en último término.

En la actual Aquitania los dos órganos explotan públicos diferentes. Menos conservadora *La France*, que busca sus informaciones en Tarbes, anunciando ya el 3 de IV el avance de los "nationalistes" y en una versión muy francesa, que todos los puertos, Bouchard, Parzan, Plan, Rieumajou, Gistain, Clarabide tienen sus salidas cerradas; el 10 unos refugiados facilitan la noticia según la cual la resistencia se organizaría en una "poche" de 30 kms alrededor de Bielsa. Por lo tanto envía el diario a Magdeleine Castan a la frontera, saliendo inmediatamente textos y fotos de heridos llegados a Fabian y Arreau. El 23 da la cifra de 10.000 soldados y reproduce la petición de 18 científicos de U.S.A. para suspender el embargo de armas con destino a los republicanos. La ofensiva de los temporales de nieve paraliza casi tres semanas tanto las operaciones como la información, y la visita de Negrín pasa casi inadvertida, ya que este diario, como *Le Temps* no tenía ni los conocimientos ni el sistema conceptual para calibrar el suceso, que no era nada anecdótico.

Las relaciones se reanudan a partir del 12 cuando arrecian los ataques de los "insurgés" y M. Castan va a "recueillir des renseignements sur place, ayant pu s'aventurer le long des sierras de la Peña et la La Guara", lo que supondría que había pasado al campo franquista (14 VI) cuando redacta su crónica al día siguiente de Aragnouet. Ello probaría que sus referencias anteriores son inventadas o erróneas. Hasta el final, en efecto, defiende y celebra el valor y energía de los republicanos: "las tropas del General Solchaga parecen agotadas por la lucha encarnizada mantenida los últimos días", el 16, el mismo día en que los últimos soldados pasan la frontera.

En cuanto a *La Petite Gironde*, no merece largas disquisiciones si bien manifiesta su interés por Luchon, durante el primer éxodo, el de la 31, y después de la llegada de miles de civiles y milicianos: este Georges Cep, su corresponsal, no vacila en difundir el infundio siguiente: en el referendun organizado para éstos, las 2/3 partes optarían por el ejército franquista, cuando las proporciones fueron las mismas que para el ulterior de Arreau para la 43, ya referido.

Para colmo de la “*désinformation*” este observador imparcial preve o casi afirma ya el 6 IV que en lo que concernía a la 43, “...miles de sobrevivientes estaban a punto de franquear la frontera por el puerto de Gavarnie”, llegando su sentido divinatorio a precisar toda la ruta, perseverando el 11, ya que desiste del primer puerto demasiado difícil por otros de paso más hacedero, Rieumajou, Gela y Clarabide. Luego G. Cep se consagra a la apología de la paz franquista recién restablecida en el Valle de Arán (21 IV), contraponiendo la barbarie anarquista que reina en la Cataluña aislada, (22 IV); a mayor abundamiento, subraya la eficacia de los bombardeos sobre la moral de los combatientes que, a su parecer, no dejarán de rendirse o huir a corto plazo.

Fiel a su ética profesional y a sus convicciones, considera el tema como ya agotado y lo abandona, quedando mudo ante las violaciones del espacio aéreo y bombardeos, pero recalcando incidentes entre carabineros y civiles que querían abandonar España. Como *La Petite Gironde*, había profetizado la ineluctable derrota en Bielsa, y por ello el desenlace pierde todo interés. Cabe añadir que se desarrollaban en el recién estrenado estadio de Burdeos las pruebas finales del Mundial de fútbol, cuyos resultados apasionaban más a la opinión local.

Las matizaciones entre los dos rotativos “*départementaux*” *L'indépendant* y *Le Patriote* son más arduas de vislumbrar que entre los dos bordeleses, aunque su público en tierras rurales y poco afines a los extremos es, *grosso modo*, igual con diferencias político-religiosas ya que, como lo mostró el profesor que aquí nos acoge, Juan Bta. Vilar⁸, Béarn fue tierra en parte protestante, y sigue siéndolo lo que acarrea un más exigente concepto del evangelismo. Además la vida local concede gran importancia a pruebas deportivas, celebrándose el “Grand Prix” de coches en medio de la tragedia pirenaica; fue sin duda en aquellos años una de las pocas ocasiones en que un francés, llamado Dreyfus, pudo vencer a dos representantes de los países fascistas, Rudolf Caracciola que como lo indica su apellido, era perfecto ario, y Nuvolari, adelantándose su Delahaye a los Mercedes, símbolos como los Heinkel o los Dornier de la superioridad nazi. Otro grave preocupación es informar acerca de la misión que cumple el senador landés Millié Lacroix en Salamanca, cerca de la “cuernocracia”, según el gracioso mote referido por C. Martín Gaité, para tratar del urgente problema de los toros para las ferias de Mont de Marsan y Bayona.

L'Indépendant había elegido, tiempo atrás, su bando, ya que no publica sino partes de Salamanca, eliminando toda mención semántica extremista y también imitando el alarmismo derrotista en cuanto a los republicanos de *La Petite Gironde*, prediciendo el 1 IV el paso de 30.000 hombres por Luchon y Valle de Arán, reincidiendo en cifras y

8 J. B. VILAR. “Pau et sa région dans la réactivation du Protestantisme espagnol contemporaine”, *Revue de Pau et du Béarn*. 20 (1993), ps. 317-331; VILAR, “Los evangélicos franceses y suizos en los orígenes de la II Reforma”, *Hispania Sacra*, XLV (1993), nº 92, ps. 691-705; VILAR, *Intolerancia y Libertad en la España contemporánea. Los orígenes del protestantismo español actual*. Prólogo de Raymond Carr. Madrid. Ed. Istmo. 1994.

predicciones vanas el 8, aludiendo a 5 o 6.000 milicianos esperados en el Valle d'Aure. Sigue en las omisiones la actitud de *La Petite Gironde*, ya que durante un mes abandona la relación de operaciones y la reanuda el 18 de junio, cumplidas sus profecías. Sin embargo, no se pueden omitir las inquietudes expresadas después de los bombardeos de ciudades indefensas, sin duda para no enajenarse la opinión protestante, muy sensible, y que, con organizaciones sindicales o políticas, fue mucho más activa que las católicas para ayudar a los refugiados.

Le Patriote, si bien incurre en el mismo localismo, no deja de proponer datos casi exactos sobre los efectivos en la bolsa, 10.000 soldados (5 IV), manifestando luego una exigencia de rigor ya que minora la cifra en 5.000 (12 IV), y rectificando por fin, proporcionando la estimación de Salamanca, 11.288 (16 IV): el 3 V. Sin duda refleja las ilusiones de este mando franquista al referir que las abundantes nevadas imposibilitan la retirada de la "división marxista". Y la falsedad de esta información de exactitud solamente climatológica, no fue óbice para que expresase su condena de la ejecución de M. Carrasco y Formiguera, y de la "horrorosa labor" de aviadores nacionalistas.

Además refiere un dato extraño, ignorado por los otros periódicos y sin duda de historiadores que parece confirmar la complejidad de los designios de Negrín, tres semanas después de su visita: "Nuevo contingente de españoles camino de la 43... oriundos de varias regiones, en particular de Portugal y Marruecos, llegó a Tarbes... y fue trasladado por el valle de Aure hacia el sector de Bielsa." '4 VI. Los bombardeos de la central eléctrica de Orgeix originan una polémica con un diario no consultado de Bayona, *Sud-Ouest*, acerca de la complicidad del gobierno francés con los industriales catalanes (7-8 VI).

El calvario de los defensores es contado con simpatía y exactitud, y paradójicamente, a los dos días de perdida la bolsa, invade la primera página el furor antimarxista de Tixier Vignancour, que en el editorial, sarcásticamente titulado *La poche de Fabian*, vitupera el abandono de una tierra francesa al control de los marxistas (18 VI), polémica que se repite el 22 con título similar, *El cierre de la frontera roja*, en el cual denuncia la alianza de milicianos y militantes de la C.G.T. para perseguir a los prófugos que preferían no elegir ya ningún bando u ocultarse en el monte. El mismo republicano de extrema derecha no había hecho el menor reparo a los bombardeos criminales de civiles españoles o de marineros franceses. Todas estas contradicciones revelan la mediatización que sufren los redactores, pero a la vez los tenaces esfuerzos para restablecer si nó la verdad, por lo menos fragmentarla.

Con *La Dépêche* se acaba el trayecto de París al sur de Francia y se entra en el mismo territorio, en el cual se termina la gesta, y en el área de difusión de este conocido diario regional: en efecto la 43 abandonará su ciudadela y bajará siguiendo los cursos de los Nestes, o sea el valle de Aure, por Aragnouet, Fabian, Arreau, Sarrancolin y Lennemezán, donde el ferrocarril empalma con la gran línea del piedemonte, Hendaya-Tolosa-Cervère, donde se hacía la frontera de los dos bandos. Tolosa es pues la ciudad más cercana al frente nuevo y no tardará en convertirse en capital de la emigración repu-

blicana, y las comarcas fronterizas servirán de base al maquis y como centro de resistencia frente a los alemanes, un poco soslayada durante las celebraciones de este año.

El diario es el órgano principal en Francia del radical-socialismo, de fuerte raigambre en ese suroeste, y acogió las más altas firmas, de políticos como J. Jaurés, escritores, sindicalistas... Suele consagrar una columna en primera plana a la guerra, una o dos con mapas en la dos y complementos en la sección de “Hautes Pyrénées”.

La superficie y los medios informativos (mapas o fotos) no son muy superiores a los de otros diarios, pero sí más densos y veraces, fundados en los reportajes de enviados especiales y pueden crecer según la dramatización de las efemérides.

El 2 IV desmiente el paso de tropas por el valle de Aure, con un editorial más anti-italiano que antinazi. Un corresponsal, A. R. Cals, cuenta los aspectos de este singular combate (22), los propósitos “de mantenerse hasta las primeras nevadas del próximo invierno”, mientras otro, F. Alicot, reproduce las declaraciones del comisario M. García al *Daily Herald*: “los hombres tienen víveres para un año”. F. Alicot también comparte la vida de los soldados para redactar un artículo “Dentro de la bolsa de Bielsa” (26 IV). Curiosamente no se señala la llegada de estos refuerzos mandados a Bielsa y que necesariamente pasaron por el departamento, y si, por razones de discreción política, no se insiste sino sobre las dificultades del viaje de Negrín, en cambio se proporcionan los datos más recientes sobre bajas: 50 muertos, 250 heridos / 12.000 hombres frente a las 15.000 bajas franquistas, datos facilitados por el comisario.

Otras opiniones en la sección local de páginas interiores abogan por Beltrán el Esquinazado, duramente vituperado por las derechas y otros diarios. (22 V) Con ocasión de la rebelión de presos en Pamplona, tema explotado por toda la prensa republicana a modo de diversión, *La Dépêche* denuncia la eficaz labor de los agentes franquistas que inducen a minimizar, en la prensa francesa, todos los hechos contraproducentes para la imagen triunfalista de la llamada cruzada: reitera pues ese diario su voluntad de imparcialidad de sus columnas a M. Chaves Nogales, desposeído de *Ahora*, en dos editoriales “Por ambos lados de la barricada” (5-6 VI), uno de los mejores periodistas de este siglo, cuyas obras completas acaban de editarse. Casi en el ápice de este drama, en el drama mayor, se relata la última visita de solidaridad y confortación efectuada por el Ministro de Estado M. Irujo que como prueba de la alta moral de los soldados señala el caso excepcional de un combatiente de 71 años que jamás abandona el *chopo*, (7 VI) o sea pocas horas antes que un diluvio de fuego salido de decenas de cañones o caído de Heinkel 51 y 111, dornier 17 y Junker 52 destruyan la ilusión repetida de “resistir hasta el invierno”.

Comparación entre los dos sistemas de información

Según se echó de ver, los enfoques por ambas vertientes del Pirineo son distintas. En primer lugar porque la prensa española trabaja bajo control mientras, en la Francia todavía en paz, refleja el pluralismo de opiniones.

Pero más allá de estas evidencias se notará que el tratamiento español de los hechos es más paradójico ya que en la sucesión de derrotas y en el total desbarajuste que podía llevar los ejércitos franquistas a la misma Barcelona, el episodio es, en un principio, invisible, imperceptible, ínfimo, en una contienda ya internacional. Nadie es capaz de aplicarle prismáticos para ponerlo en primer término de la opinión pública sino con gran retraso. Si sale de la nada es por una decisión de Defensa; se descubre entonces el valor simbólico, en tan desesperado panorama, de esa resistencia que se organizó a la fuerza, sobrellevando jefes y soldados desánimo y circunstancias adversas⁹.

Se trata de un montaje propagandístico que no profundiza en la realidad humana del acontecimiento sino que facilita fórmulas, lemas, *eslogans* lapidarios de multiplicación cómoda. Son más bien comunicados triunfales emitidos desde oficinas de Barcelona, sobre todo de finales de mayo hasta el 20 de junio, más que testimonios sobre soldados de carne y hueso; los diarios más comprometidos o casi oficiales son los que los difunden y se aconseja a los demás adherirse a esa campaña. El contraste entre el silenciamiento inicial y la explosión teleguiada traduce cierta incoherencia gubernamental compensada luego por la arriesgada visita de Negrín y Rojo.

Por cierto, el que no se haya podido ofrecer algo más humanamente vivo lo explica el encierro de la 43, acorralada detrás de una muralla de China, que no podía comunicar sino por el penosísimo rodeo del paso a Francia o por las intermitentes emisiones de radio.

El desfase entre esa campaña desorbitada y los sentimientos reales y críticas subsiguientes de los mismos soldados que no quisieron considerarse como héroes y rechazaron los homéricas adjetivos “heroica” o “gloriosa” recalca las insuficiencias de la información y la discontinuidad de la política. A mayor abundamiento, confirmaría esas consideraciones la sustitución de aquellos calificativos excesivos e inoportunos por los motes más despreciativos como “la del cuento” y otros.

El testimonio auténtico se encuentra en la obra colectiva *La Bossa de Bielsa*, únicamente compuesta de relatos y confesiones individuales de protagonistas. Varios entre ellos, muy atinadamente, afirman que se hizo alarde de heroísmo en otras ocasiones, en Belchite y Teruel, o en la ulterior batalla del Ebro. Se ponen pues en tela de juicio esos estereotipos trillados de una propaganda que carecía de motivos. El balance afortunadamente reducido de bajas justificaría también esas reticencias.

La prensa francesa no tiene muchos méritos ya que su funcionamiento sigue siendo el consuetudinario, con las dificultades añadidas del elejamiento de aquella bolsa y del Pirineo. En el tratamiento se pueden destacar dos facetas. La primera concierne sobre

9 No se ha tenido en cuenta la demostración de un curioso historiador, Jacques de Gaule, que so color de restablecer la verdad histórica, repite la propaganda franquista en *El frente de Aragón*. Círculo de Amigos de la Historia. 1973.

todo *Le Temps* y *La Dépêche*, que enfocan esa peripecia desde el punto de vista de Sirius, actitud acentuada en el primero...

Más que los acontecimientos diarios considera en efecto las incidencias del conflicto en la nueva composición de Europa. Trata de evaluar los desequilibrios y rupturas posibles en una Europa que oculta muchas incógnitas. Sus prejuicios, la convicción de que Franco ya ganó, le impiden medir con el debido tino los propósitos de Negrín, tanto para la política interior como para su estrategia internacional. *La Dépêche*, sin mantenerse a estas alturas, procura no limitarse al localismo sino contemplar la marcha de sucesos dentro del contexto europeo.

La segunda faceta concierne el enfoque de aquel fenómeno nuevo desde la primera guerra mundial, los éxodos sucesivos de miles de mujeres, ancianos y niños; es la razón por la cual *Le Temps* y luego todos los demás, hasta los más reacios a la compasión, mandan corresponsales y observadores a Luchon. Sobre todo a donde llega la primera ola. Es pues un tratamiento social y humanitario pero que, por lo general, no induce a cambios de orientación política. No cambia la línea en la mayoría de los casos, aunque sea correcta la labor de los periodistas; los prejuicios profranquistas habituales tampoco son modificados por las reacciones a los bombardeos.

Los otros títulos regionales e incluso locales expresan con variantes una emoción solidaria, tanto con ocasión de las pruebas de los refugiados como con la de los diversos horrores y desmanes. *La Dépêche*, desde este punto de vista, se distingue por su disponibilidad, su constante movilización y simpatía por las víctimas, por la abundancia y progresión de la documentación, facilitada también por una red de militantes sindicales o políticos de izquierdas.

Sin embargo, a pesar de la cantidad de comunicados y partes, los historiadores difícilmente lograrán analizar los propósitos reales de Negrín. ¿Por qué ordenó construir una pista para aviones en el valle de Pineta? ¿Fue a Bielsa a infundir ánimo a los sitiados o a anunciar la necesaria retirada?

También, como los variantes son los más aleccionadoras, se insitirá en un artículo del parisino *Le Matin*, reproducido por *L'Indépendant* (14 IV).

Aunque desmentido en varias capitales, ese artículo tendría algo de verdad: "*Les Soviets abandonneraient le gouvernement de Barcelone*". Si el vituperio a las democracias fue constante y explicable (Crónicas de A. Machado, *L.V.*), en cambio la política de Rusia jamás se puso en tela de juicio en la prensa republicana, cuando fuera de sus relaciones comerciales, sin duda debía de preparar el abandono de su compromiso después de la liquidación de Toukhatchevski y encaminarse, debido a la inercia de las democracias, al pacto del 28 de agosto del año siguiente. Quizás empezaron por las mismas fechas los contactos con los nazis, cuando con nacionales, internacionales o españoles los iba combatiendo la misma Rusia.

El caso de la 43, muy ajeno a estas especulaciones, es de todos modos altamente significativo del valor, de la energía, del rigor de las tropas, pero también del equilibrio de los que no juzgaron acertado ese alud laudatorio. Un último comentario a las cuatro palabras de la fórmula de Negrín “El tiempo es sangre”, tan sibilina en su laconismo, como por sus proyectos en y para Bielsa, permite también en cuatro palabras, resumir sin duda la explicación de J. Benet y las razones de Franco de preferir Valencia a Barcelona: Negrín la usó en sentido ahorrativo para expresar su profunda angustia, mientras Franco hubiera podido tomarla en su pleno sentido destructor.

Y al fin y al cabo, todo era posible en aquellos meses, como lo recalcó C. J. Cela en sus memorias, elogiando el arrojo, el empuje, el entusiasmo de sus contrarios, en los últimos meses del invierno del 39, en el frente de Extremadura...

La Petite Gironde

22 EDITIONS PAR JOUR

LE PLUS FORT TIRAGE DES JOURNAUX DE PROVINCE

ADMINISTRATION : 8, rue de Cassagne, BORDEAUX. — Agence télégraphique particulière : 27, rue de la Michodière, PARIS (2^e). Télé. : 10.000.10 (10 lignes)

LA BATAILLE DES PYRENEES

Sous la pression des nationalistes, LA 43^e DIVISION FRANCHIT DANS LA NUIT LE COL DE LA GELA

Son chef, son état-major et 600 miliciens résistent encore près de l'hospice de Bielsa.

(De notre envoyé spécial)

Le 21 juin. — Les nationalistes ont attaqué l'hospice de Bielsa, dans la nuit du 20 au 21 juin. Les nationalistes ont été repoussés, mais ils ont pu s'emparer de l'hospice de Bielsa. Les nationalistes ont été repoussés, mais ils ont pu s'emparer de l'hospice de Bielsa.

Les nationalistes annoncent avoir rompu le front de Cordoue

Cordoue, 21 juin. — Les nationalistes ont annoncé avoir rompu le front de Cordoue. Les nationalistes ont annoncé avoir rompu le front de Cordoue.

JEAN BLANC

complice de Weidmann, va être mis en liberté provisoire sous caution de 20.000 francs

Versailles, 21 juin. — Le mandat de son arrestation, dans la nuit du 19 au 20 juin, par les policiers de l'inspecteur Weidmann, va être mis en liberté provisoire sous caution de 20.000 francs.

Les autonomistes slovaques avaient brûlé le drapeau soviétique

Prague, 21 juin. — Les autonomistes slovaques ont brûlé le drapeau soviétique. Les autonomistes slovaques ont brûlé le drapeau soviétique.



Le théâtre de danse de l'Opéra-Gaîtique à son lieu habituel. Les choristes entrent d'entrer en scène.

A SAINTES, AU COMITÉ DU PART

M. Edouard Dresse le bilan action gouvern

POLITIQUE INTERIEURE

« Nous ne pouvons accepter que, dans les périodes de l'heure présente, notre pays continue à être gouverné par une administration étrangère à la production. »

« Il n'y a pas de progrès en ce qui concerne le régime intérieur, et surtout pas de progrès en ce qui concerne le régime extérieur. »

« Nous ne pouvons accepter que, dans les périodes de l'heure présente, notre pays continue à être gouverné par une administration étrangère à la production. »

« Il n'y a pas de progrès en ce qui concerne le régime intérieur, et surtout pas de progrès en ce qui concerne le régime extérieur. »



La victime est transportée à l'hospice. Elle est accompagnée par un groupe de volontaires.

LE CONFLIT SINO-JAPONAIS

Les débordements du fleuve Jaune auraient fait 150.000 victimes

Deux mille villages incendiés

M. Emile FABRE est élu président de la Société des auteurs - et compositeurs dramatiques



Le passage en France des réfugiés espagnols de la 3^e division. Ils sont accompagnés par des volontaires.

AU COURS D'UN RAID D'AVIONS NATIONALISTES SUR VALENCE, UN VAPEUR FRANCAIS ET UNE GOELETTE SONT COULES

VOIR

Le Verre de la Presse.

Les programmes de T. S. F.

Nos annonces classées

1937 LUN. MADRID. NOVI. 23

MANIPULACIÓN DE CUERPOS MADRID

páginas diarias

CRONICA DE BARCELONA

Los hombres de una división están escribiendo su epopeya en las cumbres pirenaicas

(De nuestro enviado especial, Alfonso Ayensa)

La haza en el sector pirenaico ha tenido momentos de extraordinaria heroica... Los hombres de una división están escribiendo su epopeya en las cumbres pirenaicas...

El comandante jefe de la división, auxiliado por el comandante, infante en el espíritu de las tropas... Los hombres de una división están escribiendo su epopeya en las cumbres pirenaicas...



CONSEJO DE MINISTROS El Gobierno se congratuló del alto espíritu que anima a nuestras tropas

BARCELONA 26 (3 m.). A las cuatro y cuarto de la tarde el Consejo de ministros bajo la presidencia de Sr. Negru... El Gobierno se congratuló del alto espíritu que anima a nuestras tropas...

La provincia de Navarra más fuerza vibr

BARCELONA 26.—Según una información hecha por un testigo presencial interrogatorio realizado por el servi especial de «E»... La provincia de Navarra más fuerza vibr...

AUSTRIA, CONTRA SUS OPRESORES Goering, en Viena, tiene que suspender sus discursos para no promover disturbios

DISPOSICIONES DEL GOBIERNO CIVIL Con el fin de regular el comercio de uso y vestido se dictan normas rigurosas

EL RACISMO, EN DECLIVE La opinión polaca se manifiesta en favor de Checoslovaquia

UNA PENNA DE MUERTE BARCELONA 26.—Han sido condenados Jaime Blanch a una pena de muerte...

BERLIN 25.—La agencia oficial D. N. H. ha que un avión británico voló sobre...

TERMINÓ defendiendo que la reconstrucción del ministerio del Aire...

